

mgr Ilona Bieszke  
tłumacz przysięgły języka ukraińskiego  
Traugutta 4/2, Gdańsk 80-221  
ilona.bieszke@gmail.com  
+48 790 769 103

UWIERZYTELNIONE TŁUMACZENIE Z JĘZYKA UKRAIŃSKIEGO strona 1 z 1

[dokument sporządzony w językach ukraińskim i trzecim, przedmiotem tłumaczenia jest tekst w języku ukraińskim] ---

UKRAINA ---

DYPLOM ---

BAKAŁAWRA ---

B22 Nr 190638 [płownia źródłowa] ---

ANNA FOMINYKH ---

ukończyła w 2022 roku ---

Narodowy Aerokosmiczny Uniwersytet ---  
im. M. Y. Zhukovskoho "Charkowski Awiacyjny Instytut" ---

program oświatowy | kosmiczny monitoring Ziemi ---  
akredytowany przez | Ministerstwo Oświaty i Nauki Ukrainy ---

zdobyła kwalifikację: ---

stopień wyższej oświaty | bakaławr ---  
dziedzina nauki | nauki przyrodnicze ---  
specjalność | nauki o Ziemi ---

dodatkowe informacje: Uhonorowana odznaką klasy I. ---

Rektor [podpis nieczytelny] Mykola Nechyporuk ---

dnia 30 czerwca 2022 r. ---

[tuszkowa pieczęć okrągła z godłem państwowym Ukrainy w środku i nadrukiem w otoku:] ---

"Ministerstwo Oświaty i Nauki Ukrainy \* Narodowy Aerokosmiczny Uniwersytet ---  
im. M. Y. Zhukovskoho "Charkowski Awiacyjny Instytut" \* Nr 02066769" ---

W przypadku wystąpienia rozbieżności pierwszeństwo ma tekst w języku ukraińskim. ---

Ja, Ilona Bieszke, tłumacz przysięgły języka ukraińskiego w Gdańsku, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych  
Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/38/22, poświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z  
okazanym mi oryginałem dokumentu sporządzonego w języku ukraińskim.  
Gdańsk, dnia 08.03.2023 roku  
Repertorium Nr 390/2023



mgr Ilona Bleszke  
Tłumacz przysięgły języka ukraińskiego  
Traugutta 4/2, Gdańsk 80-221  
ilona.bleszke@gmail.com  
+48 790 769 103



UWIERZYTELNIONE TŁUMACZENIE Z JĘZYKA UKRAIŃSKIEGO strona 1 z 11

[dokument sporządzony w językach ukraińskim i trzecim, przedmiotem tłumaczenia jest tekst w języku ukraińskim] ---

[logotyp uczelni] ---

Ukraina ---

Narodowy Aerokosmiczny Uniwersytet ---  
im. M. Y. Zhukovskoho ---  
"Charkowski Awiacyjny Instytut" ---

SUPLEMENT DO DYPLOMU ---

seria, numer rejestracyjny oraz data wydania dyplomu: ---

Dyplom **B22 Nr 190638** z dnia 30.06.2022 ---

numer rejestracyjny (kod karty absolwenta z Jednolitej Państwowej Elektronicznej Bazy Danych o Oświacie) oraz data  
wydania suplementu do dyplomu: ---

Suplement do dyplomu **Nr 330332** z dnia 30.06.2022 ---  
(bez dyplomu nieważny) ---

1. INFORMACJE O OSOBIE, KTÓRA ZDOBYŁA KWALIFIKACJĘ ---

1.1. Nazwisko ---

1.2. Imię ---

1.3. Data urodzenia (dzień/miesiąc/rok) ---

FOMINYKH ---

ANNA ---

07.12.1999 ---

1.4. Kod karty osoby fizycznej w Jednolitym Państwowej Elektronicznej Bazy Danych o Oświacie  
4074793 ---

2. INFORMACJE O ZDOBYTEJ KWALIFIKACJI ---

2.1. Nazwa kwalifikacji i stopień ---  
bakalawr nauk o Ziemi ---

2.1.1. Stopień wyższej oświaty ---  
bakalawr ---

2.1.2. Specjalność ---  
103 nauki o Ziemi ---

2.1.3. Specjalizacja ---  
kosmiczny monitoring Ziemi ---

2.2. Podstawowa (podstawowe) dziedzina (dziedziny) wiedzy zgodnie z kwalifikacją ---  
10 nauki przyrodnicze ---

2.3. Nazwa i status zakładu kształcenia, który nadał kwalifikację ---  
Narodowy Aerokosmiczny Uniwersytet ---  
im. M. Y. Zhukovskoho ---  
"Charkowski Awiacyjny Instytut" ---



państwowa forma własności, podlega pod Ministerstwo Ochrony Zdrowia Ukrainy, posiada status uniwersytetu narodowego. ---  
Licencja na prowadzenie działalności oświatowej na szczeblu wyższym (Nakaz Ministerstwa Oświaty i Nauki Ukrainy Nr 180-Λ z dnia 18.08.2017). Dane Certyfikatu akredytacji wskazano w punkcie 6.2.3. ---

**2.4.** Nazwa i status zakładu kształcenia (o ile nie jest tożsamy z zakładem wskazanym w pkt. 2.3), który realizuje program kształcenia ---  
wskazano w pkt. 2.3. ---

**2.5.** język(i) nauczania / oceniania ---  
ukraiński ---

### **3. INFORMACJE O POZIOMIE KWALIFIKACJI I OKRESIE JEJ UZYSKANIA ---**

**3.1.** Poziom kwalifikacji według Narodowej Tabeli Kwalifikacji ---

Poziom pierwszy (bakalawr) studiów wyższych odpowiada poziomowi 6 Narodowej Tabeli Kwalifikacji i przewiduje nabycie przez studentów studiów wyższych umiejętności rozwiązywania złożonych zadań specjalistycznych w określonej dziedzinie działalności zawodowej (pierwszy cykl Tabeli Kwalifikacji Europejskiego Obszaru Szkolnictwa Wyższego, szósty poziom Europejskiej Tabeli Kwalifikacji) ---

**3.2.** Czas trwania programu kształcenia w kredytach lub latach ---  
240 kredytów ECTS / 3 lata 10 miesięcy ---

**3.3.** Warunki wstępu ---

Stopień młodszego specjalisty (poziom 5 Narodowej Tabeli Kwalifikacji) lub wyższy.  
Podstawą przyjęcia są wyniki wstępnego egzaminu zawodowego ze specjalności na podstawie zdobytego stopnia młodszego specjalisty. ---

### **4. INFORMACJE O UKOŃCZONYM PROGRAMIE KSZTAŁCENIA I NABITYCH UMIEJĘTNOŚCIACH**

**4.1.** tryb studiów ---  
dzienny ---

**4.2.** rezultaty ukończenia programu kształcenia ---

#### **Nabyte kompetencje: ---**

Kompetencja integralna to umiejętność rozwiązywania złożonych zadań specjalistycznych i problemów praktycznych w działalności zawodowej z zakresu nauk o Ziemi lub w procesie uczenia się z wykorzystaniem nowoczesnych teorii i metod badań obiektów i procesów przyrodniczych i antropogenicznych z wykorzystaniem połączenia interdyscyplinarnych danych i w warunkach niewystarczających informacji. ---

#### **Kompetencje ogólne:**

- umiejętność zastosowania wiedzy w praktycznych sytuacjach; ---





- wiedza i zrozumienie z zakresu nauk o Ziemi; ---
- umiejętność porozumiewania się w języku ojczystym zarówno w mowie, jak i w piśmie; ---
- umiejętność porozumiewania się w innym języku w specjalności nauki o Ziemi; ---
- umiejętność korzystania z technologii informatycznych; ---
- umiejętność uczenia się i aktualizowania wiedzy, bycie świadomym możliwości uczenia się przez całe życie; ---
- umiejętność pracy zarówno samodzielnie, jak i w zespole; ---
- umiejętność przestrzegania zasad BHP; ---
- dążenie do dbania o środowisko naturalne i zapewnienia zrównoważonego rozwoju społeczeństwa; ---
- świadomość moralnych i etycznych aspektów badań oraz potrzeby uczciwości intelektualnej, a także przestrzeganie kodeksów postępowania zawodowego. ---

**Kompetencje zawodowe według specjalności: ---**

- umiejętność zastosowania wiedzy i rozumienia głównych cech, procesów, historii i składu Ziemi jako systemu naturalnego; ---
- umiejętność zastosowania podstawowej wiedzy z zakresu fizyki, chemii, biologii, ekologii, matematyki, technologii informacyjnych itp. podczas badania Ziemi i jej geosfer; ---
- umiejętność wykorzystania wiedzy z zakresu nauk ogólnoinżynierskich w kształceniu i działalności zawodowej, umiejętność wykorzystywania ich teorii, zasad i podejścia technicznego; ---
- umiejętność zbierania, rejestrowania i analizowania danych odpowiednimi metodami i środkami technologicznymi w warunkach terenowych i laboratoryjnych; ---
- umiejętność doboru metod, środków i sprzętu w celu wykonywania czynności zawodowych w zakresie nauk o Ziemi; ---
- umiejętność integracji obserwacji terenowych i laboratoryjnych z teorią w sekwencji: od obserwacji do rozpoznania, syntezy i modelowania ---
- umiejętność posługiwania się nowoczesnym oprogramowaniem i sprzętem geodezyjnym, nawigacyjnym, geoinformacyjnym i fotogrametrycznym; ---
- umiejętność samodzielnego zbierania, przetwarzania, modelowania i analizowania danych geoprzestrzennych w warunkach terenowych i laboratoryjnych, ---
- umiejętność agregowania danych terenowych, laboratoryjnych i zdalnych na podstawach teoretycznych w celu syntezy nowej wiedzy z zakresu nauk o Ziemi, ---
- umiejętność opracowywania projektów i programów, organizowania i planowania prac terenowych, sporządzania raportów technicznych i formalizowania wyników badań terenowych, laboratoryjnych i zdalnych, ---
- umiejętność identyfikowania i klasyfikowania znanych i nowych obiektów w geosferze, ich właściwości i związanych z nimi procesów ---

**Wiedza i zrozumienie: ---**

- znać podstawy teoretyczne nauk o Ziemi oraz możliwości wykorzystania danych teledetekcyjnych Ziemi do określania procesów zachodzących w geosferze i ich głównych cech; ---
- umieć przekazywać wyniki pracy profesjonalnemu audytorium i ogółowi społeczeństwa, dokonywać prezentacji i raportów oraz uczestniczyć w opracowywaniu projektów i praktycznych rekomendacji z zakresu nauk o Ziemi, ---
- analizować skład i strukturę geosfer z wykorzystaniem danych z badań lotniczych i technologii geoinformacyjnych w różnych skalach przestrzennych i czasowych; ---





- przetwarzać, porządkować i podsumowywać wyników badań terenowych, laboratoryjnych i zdalnych z wykorzystaniem technologii geoinformacyjnych oraz programów komputerowych i systemów zarządzania bazami danych; ---

- znać i stosować teorie, paradygmaty, koncepcje i zasady w naukach o Ziemi ---

**Zastosowanie wiedzy i zrozumienia: ---**

- posługiwać się technicznym językiem ukraińskim w mowie i piśmie oraz porozumiewać się w języku obcym (angielskim) w gronie specjalistów z zakresu nauk o Ziemi, ---

- stosować modele, metody i dane z fizyki, chemii, biologii, ekologii, matematyki, technologii informacyjnych, itp. podczas badania naturalnych procesów powstawania i rozwoju geosfery;

- wszechstronnie wykorzystywać dane kontaktowe i zdalne do tworzenia modeli kartograficznych i geoinformacyjnych z zakresu nauk o Ziemi, ---

- stosować metody zbierania informacji z zakresu nauk o Ziemi, ich systematyzacji i klasyfikacji zgodnie z powierzonym projektem lub zadaniem produkcyjnym; ---

- stosować aparaturę i technologie geodezyjne i fotogrametryczne, metody matematycznego przetwarzania pomiarów geodezyjnych i fotogrametrycznych w zadaniach nauk o Ziemi; ---

- przetwarzać, porządkować i podsumowywać wyniki badań terenowych, laboratoryjnych i zdalnych z wykorzystaniem technologii geoinformacyjnych oraz oprogramowania komputerowego i systemów zarządzania bazami danych; ---

- uzasadniać wybór i zastosowywać metody badań terenowych, laboratoryjnych i zdalnych do analizy systemów i obiektów przyrodniczych i antropogenicznych w celu podejmowania w odpowiednim czasie decyzji dotyczących racjonalnego wykorzystania zasobów przyrodniczych lub zapobiegania sytuacjom kryzysowym; ---

- wykazywać się umiejętnością prowadzenia samodzielnych badań obiektów przyrodniczych i procesów zachodzących w geosferze w warunkach terenowych i laboratoryjnych. ---

**Formułowanie osądów: ---**

- umiejętność rozwiązywania złożonych specjalistycznych zadań i problemów praktycznych w toku działalności zawodowej; ---

- umiejętność przekazywania informacji, pomysłów, problemów, rozwiązań, własnych doświadczeń i argumentów specjalistom i niespecjalistom; ---

- umiejętność rozwijania się i podejmowania skutecznych decyzji dotyczących aktywności zawodowej. ---

**4.3. Informacje o programie, zgromadzonych indywidualnych kredytach i otrzymanych ocenach/punktach ---**

Absolwent ukończył program oświatowo-zawodowy, na który składa się część teoretyczna (208 kredytów ECTS), projekty i prace zaliczeniowe (12 kredytów ECTS), praktyka (11 kredytów ECTS), praca kwalifikacyjna bakawra (9 kredytów ECTS), atestacja, i zawiera następujące elementy:

Komponenty edukacyjne, z których punkty zostały uznane (przepisane) z poprzedniej specjalności „Obserwacje meteorologiczne i hydrologiczne” w Charkowskim Hydrometeorologicznym Technikum Odeskiego Państwowego Ekologicznego Uniwersytetu				
kod przedmiotu	nazwa przedmiotu	kredyty ECTS	ocena w skali uczelni	
			punkty	ocena w skali tradycyjnej
1	wyższa matematyka	10	97	bardzo dobry

mgr Ilona Bieszke  
 tłumacz przysięgły języka ukraińskiego  
 Traugutta 4/2, Gdańsk 80-221  
 ilona.bieszke@gmail.com  
 +48 790 769 103



UWIERZYTELNIONE TŁUMACZENIE Z JĘZYKA UKRAIŃSKIEGO strona 5 z 11

2	geodezja	12	89	dobry
3	geologia i geomorfologia	4	90	bardzo dobry
4	prawo ziemskie	5	95	bardzo dobry
5	język obcy	7	90	bardzo dobry
6	informatyka i systemologia	4,5	88	dobry
7	historia i kultura Ukrainy	3	85	zaliczono
8	język obcy (o kierunku zawodowym)	2,5	90	zaliczono
9	język ukraiński (o kierunku zawodowym)	3	97	zaliczono
10	fizyka	4	93	bardzo dobry
<b>prace i projekty zaliczeniowe</b>				
11	geodezja (praca zaliczeniowa)	2	90	bardzo dobry
<b>praktyki</b>				
12	praktyka szkoleniowa	3	95	zaliczono
Komponenty edukacyjne, za które kredyty uzyskuje się w ramach programu oświatowo-zawodowego „Kosmiczny monitoring Ziemi” w Narodowym Aerokosmicznym Uniwersytecie im. M. Y. Zhukovskoho "Charkowski Awiacyjny Instytut"				
kod przedmiotu	nazwa przedmiotu	kredyty ECTS	ocena w skali uczelni	
			punkty	ocena w skali tradycyjnej
1	edukacja dla bezpieczeństwa i ochrona pracy	3	96	zaliczono
2	wyższa geodezja	33	76	dostateczny
3	systemy informacyjne i bazy danych	6,5	94	bardzo dobry
4	geomarketing	4,5	94	zaliczono
5	hydrologia	5	93	bardzo dobry
6	analiza GIS	7	90	bardzo dobry
7	wiedza o gruncie	4	80	zaliczono
8	dyscyplina humanistyczna do wyboru przez studenta	3	97	zaliczono
9	ekonomia biznesu	3	90	zaliczono



mgr Iłona Bleszke  
 **tłumacz przysięgły języka ukraińskiego**  
 Traugutta 4/2, Gdańsk 80-221  
 ilona.bleszke@gmail.com  
 +48 790 769 103



UWIERZYTELNIONE TŁUMACZENIE Z JĘZYKA UKRAIŃSKIEGO strona 6 z 11

10	geografia ekonomiczna i społeczna	4	92	bardzo dobry
11	monetarna ekspertyza gruntów	5,5	89	dobry
12	środki monitorowania przestrzeni powietrznej	4,5	95	bardzo dobry
13	ochrona przestrzennie rozproszonych danych w systemach komputerowych	4	90	bardzo dobry
14	inteligentna analiza i Big Data w geomatyce	5,5	92	zaliczono
15	informatyka i nauki systemowe	4,5	100	bardzo dobry
16	kartografia	4,5	76	dobry
17	projekt kartograficzny	4	93	zaliczono
18	technologie komputerowe dla aplikacji GIS	5	90	bardzo dobry
19	meteorologia i klimatologia	5	99	bardzo dobry
20	podstawy gospodarki gruntami i katastru	5	78	dobry
21	projektowanie baz danych	6	94	bardzo dobry
22	język obcy (o kierunku zawodowym)	u	76	dobry
23	analiza systemowa dla aplikacji GIS	5,5	77	dobry
24	dekodowanie tematyczne i interpretacja danych teledetekcyjnych	6,5	100	bardzo dobry
25	teoria prawdopodobieństwa i statystyka matematyczna	3,5	70	zaliczono
26	technologie systemów geoinformacyjnych (GIS)	8,5	97	bardzo dobry
27	filozofia	3	100	zaliczono
28	fotogrametria i teledetekcja	7,5	90	bardzo dobry
29	cyfrowe przetwarzanie obrazu	7	74	dostateczny
30	technologie GPS	5	93	bardzo dobry
31	kartografia WEB	4,5	95	bardzo dobry
prace (projekty) zaliczeniowe				

mgr Ilona Biesze  
 **tłumacz przysięgły języka ukraińskiego**  
 Traugutta 4/2, Gdańsk 80-221  
 ilona.biesze@gmail.com  
 +48 790 769 103



UWIERZYTELNIONE TŁUMACZENIE Z JĘZYKA UKRAIŃSKIEGO strona 7 z 11

32	analiza GIS (projekt zaliczeniowy)	2	92	bardzo dobry
33	programowanie praktycznych zadań GIS (projekt zaliczeniowy)	2	100	bardzo dobry
34	technologie systemów geoinformacyjnych (projekt zaliczeniowy)	2	93	bardzo dobry
35	fotogrametria i teledetekcja (praca zaliczeniowa)	2	100	bardzo dobry
36	cyfrowe przetwarzanie obrazu (projekt zaliczeniowy)	2	86	dobry
<b>praktyki</b>				
37	praktyka zawodowa	5	100	zaliczono
38	praktyka zapoznawcza	3	100	zaliczono
<b>atestacja</b>				
39	Praca kwalifikacyjna (stopień bakalaŕw) na temat: „Wykorzystanie danych teledetekcyjnych i sond geodezyjnych do budowy modeli kartograficznych centrum handlowego Nikolskiy”	9	91	bardzo dobry
Łączna ilość kredytów ECTS		240	---	---
---	końcowa średnia punktów	---	90,64	---

#### 4.4. System oceniania i tablica podziału ocen. ---

Kredyty są przyznawane wówczas, jeśli liczba punktów wynosi co najmniej 60. Punkty są naliczane podczas kontroli modułowej i / lub semestralnej podczas składania zaliczeń pisemnych (ustnych) lub egzaminów z dyscyplin kształcenia, obrony prac zaliczeniowych, obrony sprawozdań z praktyk, odbycia atestacji. ---

ocena (tradycyjna skala stopniowana)	punkty		ocena (tradycyjna skala niestopniowana)
	min. ilość punktów	max. ilość punktów	
bardzo dobry	90	100	zaliczono
dobry	75	89	
dostateczny	60	74	
niedostateczny	0	59	nie zaliczono

Oceny "bardzo dobry", "dobry" i "dostateczny" wystawiane są za egzaminy końcowe i zaliczenia stopniowane. Ocena "zaliczono" wystawiana jest jako końcowa ocena przedmiotów na zaliczenie. ---



mgr Ilona Bleszke  
 **tłumacz przysięgły języka ukraińskiego**  
Traugutta 4/2, Gdańsk 80-221  
ilona.bleszke@gmail.com  
+48 790 769 103



UWIERZYTELNIONE TŁUMACZENIE Z JĘZYKA UKRAIŃSKIEGO strona 8 z 11

Tablica podziału ocen: ---

Oceny (zakresy ocen)	60 ... 69	70.. 79	80 ...89	90... 100	łącznie
% ocen uzyskanych przez absolwentów tego i innych programów oświatowych w ramach specjalności 103 Nauki o Ziemi w Narodowym Aerokosmicznym Uniwersytecie im. M. Y. Zhukovskoho "Charkowski Awiacyjny Instytut" w ciągu ostatnich 3 lat	56%	15%	13%	16%	100%

#### 4.5. Ogólna klasyfikacja nabytych kwalifikacji ---

dyplom magistra / dyplom bakaławra	Wyróżnienie klasy 1.	średnia GPA 90-100
	Wyróżnienie klasy 2.	średnia GPA 75-89
		średnia GPA 60-74

GPA (ang. Grade Point Average) - średnia ocen z suplementu do dyplomu (wyliczona z uwzględnieniem kredytów) ---

#### 5. INFORMACJE O UPRAWNIENIACH AKADEMICKICH I ZAWODOWYCH ---

##### 5.1. Dostęp do dalszego kształcenia ---

Prawo do kontynuacji kształcenia na drugim (magisterskim) stopniu wyższej oświaty oraz do nabycia dodatkowych kwalifikacji w systemie oświaty dla dorosłych ---

##### 5.2. Dostęp do zawodu regulowanego ---

Nie przewidziano ---

#### 6. INFORMACJE DODATKOWE ---

##### 6.1. Informacje dodatkowe ---

**6.1.1.** Nazwy wszystkich zakładów wyższej oświaty (instytucji naukowych), w jakich zdobywane było wykształcenie (w tym zakłady kształcenia, w jakich zdobywający wykształcenie wyższe kształcił się z oddzielnych dyscyplin według programu akademickiej mobilności). ---

Charkowskie Hydrometeorologiczne Technikum ---  
Odeskigo Państwowego Ekologicznego Uniwersytetu ---

Narodowy Aerokosmiczny Uniwersytet ---  
im. M. Y. Zhukovskoho ---

mgr Ilona Bleszke  
tłumacz przysięgły języka ukraińskiego  
Traugutta 4/2, Gdańsk 80-221  
ilona.bleszke@gmail.com  
+48 790 769 103



UWIERZYTELNIONE TŁUMACZENIE Z JĘZYKA UKRAIŃSKIEGO strona 9 z 11

"Charkowski Awiacyjny Instytut" ---

## 6.2. Pozostałe informacje ---

### 6.2.1. Dane kontaktowe zakładu wyższej oświaty (instytucji naukowej) ---

Dodatkowe informacje można znaleźć na stronie internetowej: ---  
<https://khai.edu> ---

ul. Chkalova, 17, Charków, 61070, Ukraina ---  
Narodowy Aerokosmiczny Uniwersytet ---  
im. M. Y. Zhukovskoho ---  
"Charkowski Awiacyjny Instytut" ---  
Wydział Inżynierii Rakietowo-Kosmicznej, ---  
tel. +38 (057) 7884400 ---

6.2.2. Informacje o poprzednim dokumencie stwierdzającym wykształcenie (rodzaj dokumentu, seria i numer rejestracyjny, nazwa zakładu kształcenia, który wydał dokument, data wydania).  
Informacja o uznaniu w Ukrainie zagranicznego dokumentu stwierdzającego wykształcenie ---

Dyplom młodszego specjalisty w specjalności ---  
5.04010501 „Obserwacje meteorologiczne i hydrologiczne” ---  
seria E19 nr 038948 ---  
wydany przez Charkowskie Hydrometeorologiczne Technikum ---  
Odeskiego Państwowego Ekologicznego Uniwersytetu ---  
Ukraina, 27.06.2019 r. ---

6.2.3. Informacje o akredytacji programu kształcenia (numer rejestracyjny i data certyfikatu akredytacji, nazwa organu akredytującego) ---

Certyfikat akredytacji ---  
VA nr 21009531 z dnia 1 sierpnia 2019 r., wydany przez Ministerstwo Oświaty i Nauki Ukrainy, ---  
(protokół nr 137 z dnia 04.07.2019 r.) ---

6.2.4. Informacje o szczególnych osiągnięciach i odznaczeniach ---

Dyplom z wyróżnieniem klasy pierwszej ---  
(średnia GPA 90,64 w 100-punktowej skali) ---

1) XIX Międzynarodowa konferencja naukowo-praktyczna ---  
„Nowoczesne technologie informacyjne zarządzania bezpieczeństwem ekologicznym,  
użytkowaniem przyrody, środkami w  
sytuacjach nadzwyczajnych” - S. I. Horelyk, A. S. Nechausov,  
A. V. Fominykh „Zdalny monitoring wyrębu lasów” ---  
Charków 2020 ---

2) XI Międzynarodowa Konferencja Naukowo-Techniczna Ukrainy ---



mgr Iłona Bleszke  
tłumacz przysięgły języka ukraińskiego  
Traugutta 4/2, Gdańsk 80-221  
ilona.bleszke@gmail.com  
+48 790 769 103



UWIERZYTELNIONE TŁUMACZENIE Z JĘZYKA UKRAIŃSKIEGO strona 10 z 11

138 Międzynarodowej Konferencji Europejskiego Stowarzyszenia Bezpieczeństwa (Polska)  
„BEZPIECZEŃSTWO CZŁOWIEKA WE WSPÓŁCZESNYCH WARUNKACH” – Wykorzystanie  
teledetekcji ziemi do monitorowania sytuacji awaryjnych —  
- Charków 2019 - s. 254-255 ---

3) II Naukowo-praktyczna konferencja studentów techników i koledzy „Fizyka. Nauka. Życie” -  
Serheiev A. S.  
Kliushnikov V. O., Fominykh A. V., Malykhina M. O., ---  
Żyroskop: tezy dop. iv [dop. iv - skróty nieznane tłumaczowi] „Współczesne trendy i perspektywy  
rozwoju nauk przyrodniczych”. Charków 2017 ---

#### 6.2.5. Pozostałe informacje ---

Informacje o Katedrze Technologii Geoinformacyjnych  
i Kosmicznego Monitoringu Ziemi ---  
Narodowego Aerokosmicznego Uniwersytetu ---  
im. M. Y. Zhukovskoho ---  
"Charkowski Awiacyjny Instytut" ---  
dostępne pod adresem: ---  
<https://education.khai.edu/department/407> ---

#### Prawa zawodowe ---

Bakalawr przedmiotowego kierunku może zajmować następujące podstawowe stanowiska w  
dziedzinach badań geologicznych, prac topograficzno-geodezyjnych, hydrologii, meteorologii,  
geografii i innych: ---  
specjalista technologii informacyjnych; technik topograf; geodeta lotniczy [dost. „aerofotogeodeta”];  
technik fotogrametrii. ---

### 7. CERTYFIKACJA SUPLEMENTU DO DYPLOMU ---

#### 7.1. Data ---

30.06.2022 ---

#### 7.2. Podpis ---

[podpis nieczytelny] ---

#### 7.3. Kierownik lub inna upoważniona osoba reprezentująca zakład wyższej oświaty ---

##### 7.3.1. Inicjały, nazwisko ---

Volodymyr Pavlikov ---

##### 7.3.2. Stanowisko kierownika lub innej upoważnionej osoby reprezentującej zakład wyższej oświaty ---

mgr Ilona Bieszke  
tłumacz przysięgły języka ukraińskiego  
Traugutta 4/2, Gdańsk 80-221  
ilona.bieszke@gmail.com  
+48 790 769 103

UWIERZYTELNIONE TŁUMACZENIE Z JĘZYKA UKRAIŃSKIEGO strona 11 z 11

Prorektor ds. pracy naukowej ---

#### 7.4. Pieczęć ---

[tuszowa pieczęć okrągła z godłem państwowym Ukrainy w środku i nadrukiem w otoku:] ---  
"Ministerstwo Oświaty i Nauki Ukrainy \* Narodowy Aerokosmiczny Uniwersytet ---  
im. M. Y. Zhukovskoho "Charkowski Awiacyjny Instytut" \* Nr 02066769" ---

#### 8. INFORMACJE O NARODOWYM SYSTEMIE WYŻSZEJ OŚWIATY [dane generyczne ogólnodostępne - pominięto w tłumaczeniu] ---

[na ostatniej stronie naklejka z nadrukiem:] ---  
„Łącznie zszyto, ponumerowano i połączono pieczęcią 6 (sześć) arkuszy” ---  
[podpis nieczyt.] ---

[na naklejce tuszowa pieczęć okrągła z godłem państwowym Ukrainy w środku i nadrukiem w otoku:] ---  
"Ministerstwo Oświaty i Nauki Ukrainy \* Narodowy Aerokosmiczny Uniwersytet ---  
im. M. Y. Zhukovskoho "Charkowski Awiacyjny Instytut" \* Nr 02066769" ---

Ja, Ilona Bieszke, tłumacz przysięgły języka ukraińskiego w Gdańsku, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/38/22, poświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z okazanym mi oryginałem dokumentu sporządzonego w języku ukraińskim.

Gdańsk, dnia 08.03.2023 roku  
Repertorium Nr 391/2023

